



Prayer Letter August 2013

Serving with Yenn in Asia
步

在亞洲服事中與遠淳同

In This Issue

OBEDIENCE 順服

ARTICLE HEADING

SG/JB 新加坡 / 新山

AUGUST MINISTRIES 八月服事

Greetings!

Greetings from Asia! Since my departure from Houston, I have been serving in Hong Kong, Singapore and Malaysia, with Taiwan coming up very soon. I thank God for your prayers that go with the New Heart team wherever we serve. Indeed, God listens to your prayers and gives us open doors wherever we serve.

從亞洲向您問安！我自從離開 Houston 之後，已經在香港、新加坡、馬來西亞服事，台灣將是下一站。感謝您常常為我們新心團隊向上帝祈求。上帝聽了您的禱告，在我們服事所到之處，給我們打開的門，



LEARNING OBEDIENCE 學習順服

I have been re-learning obedience. God is teaching me many lessons through the books and articles I have been reading. One statement hit me real hard:

Obedience is never just choosing right over wrong; it's choosing to be satisfied with God over something else.

If obedience is merely an ethical choice, you're doing it wrong.

Suddenly, I realize that in life, I have been satisfied with many things, many of which are perfectly legitimate. But deriving satisfactions from these good things have actually distracted me from the Ultimate Satisfaction - God Himself. The real test happens when my feelings are drawing me towards a direction contrary to the Word of God. At this point, do I trust in

His word or in my own feelings? Do I obey God even when my heart is suggesting otherwise?

最近，上帝藉著所閱讀的書籍及文章，教導我重新學習順服的功課。有一段話深深地震撼我的心靈：

順服決不單只是擇善棄惡而已；它是選擇讓上帝成為自己完全的滿足，遠過於其他事情所能帶來的滿足。假如順服不過是道德的選擇，我們根本是摸不著邊際。

驀然，我發覺生命中許多的事物都帶給我滿足，其中許多都是合情合理。可是這些事物所帶給我的滿足，卻叫我忽略最終的滿足一即是上帝自己。如果那些吸引我心的事物，卻與上帝的話語背道而馳，我就面臨最大的考驗。在這當兒，我應當順服上帝的話語，還是自己的感覺？當內心的悸動與上帝的感動不同的時候，我應作何選擇？



HONG KONG TOUR IN JUNE 六月香港巡迴

We spent a fruitful 12 days in Hong Kong visiting many churches all over the crowded city. My lasting impression of Hong Kong is crowded-ness. Everywhere I went, there were people walking on the streets, in the mall and in the trains. It is easy to lose one's inner sense of peace and quietness in this sleepless city. I found myself strangely affected by this busy life style and became impatient easily. I pray that our songs will bring continue to bless the brothers and sisters, bringing them closer to God, who alone can give satisfaction and joy.

我們在香港12天的服事把我們帶到這繁榮城市中許多的堂會。在香港最深的印象就是〈擁擠〉。無論到那裡街上、商場中、地鐵中，到處都是人山人海。活在這不眠城市裡，很容易失去內心的平安寧靜，我發覺自己也在無形中被影響，變得急躁不安。我為這城市的禱告是，願我們的詩歌繼續成為弟兄姊妹的祝福，吸引他們與上帝親近，因為唯有上帝能賜與滿足與喜樂。

PRAISE CONCERTS IN SINGAPORE AND JOHOR BAHRU



Singapore Life Church 新加坡生命堂

新加坡與新山的詩歌讚美會

July is perhaps the busiest month for our Asian ministries, during which we hold our annual concerts in Singapore and Johor Bahru with combine church choirs. By God's grace, the praise concert held in the beautiful sanctuary of Singapore Life Church went very well. Almost 90 singers from four churches, and a ensemble musicians comprise of staff and volunteers served together leading a

congregation of around 600. It touches me to see so many on stage and in the congregation praising God with their whole being. We also led two Mandarin services at Queenstown Chinese Methodist Church with Pastor Ephraim preaching. He also taught a worship leader seminar and a voice class, both very well attended. We also played a recital in the sanctuary of my church.



We returned to the Full Gospel Church in JB for two major events, an entire day of worship seminar and the praise concert. In the beginning, we were very worried about the attendance of the seminar because of late promotion. However, God provided more than 120 students, many of whom attended a New Heart event for the first day!

七月一般是我们亞洲服事最忙碌的月份，當中邀請聯合教會詩班與我們呈現在新加坡和新山舉行的讚美會。靠著上帝的恩典，讚美會圓滿地結束。在新加坡生命堂美麗的聖殿，有接近90位來自四間堂會的詩班，和由新心同工義工組成的樂團，在鄭牧師的主領下，一同帶領超過600位弟兄姊妹敬拜上帝。沒有比看到台上台下，全人投入地讚美敬拜更美的畫面了！我們也參與衛理公會女皇鎮禮拜堂兩堂的華語崇拜，帶領詩歌敬拜，鄭牧師也分享信息。此外，他也開辦一項敬拜主領的研習班，以及聲樂班，報名十分踴躍。我們也在我的母會聖殿舉辦一場音樂會。



Full Gospel Church 全備福音教會

我們又回到全備福音教會舉行兩項重要活動，全天的敬拜研習會，以及讚美會。我們因為宣傳得晚，一開始擔心參與研習會的人數不足。結果上帝為我們預備超過120同學，當中許多還是第一次參與新心的活動！

MINISTRIES IN AUGUST 八月的服事

Pastor Ephraim, Derrick, Shao Shan (our pianist) and I are currently in Taipei. Dai Qi will join us only in the second weekend. Please continue to remember us in your prayers. We will have many events, including a recital, several Sunday services, a vocal class, and a Praise Concert. Please pray for health and strength for everyone. Pray for every word that we speak, every comment that we make, every hand that we shake. May we be a channel of God's love and blessing every moment!

鄭牧師、俊強、少珊（鋼琴家）和我目前在台北，岱祺會在第二個週末加入團隊。請繼續為我們的服事代禱。我們將有音樂會、數場主日敬拜、聲樂課、以及讚美會。請為我們的健康與力量求恩。但願我們所說的每句話，所談的每件

事，所握的每雙手，都能成為上帝慈愛與祝福的管道！

Aug 2 730pm Recital of Songs 弦歌齊揚音樂會—Grace Baptist 懷恩堂
Aug 3 200pm Voice Class 如何唱好高音？—Huai Ning Baptist 懷寧浸信會
Aug 4 11am Home of Christ Bilingual Service 基督之家雙語崇拜
Aug 4 400pm Grace Baptist Bilingual Service 懷恩堂雙語崇拜
Aug 10 730pm My Utmost of You Praise Concert 竭誠獻上讚美會—
Grace Baptist 懷恩堂
Aug 11 Three Services 三堂主日崇拜—Huai Ning Baptist 懷寧浸信會



Thanks for your prayer and support all these years. I will be station in Singapore until September. Many exciting things are awaiting, classes, serving in churches. I know that relying upon the grace of God, and supported by all your fervent prayers, I will be able to serve faithfully. I am looking forward to the next letter when I share with you more about our Taiwan tour and other ministry opportunities in Singapore. And above all, I sincerely pray that God may become our joy and satisfaction in our lives.

感謝您多年來的代禱與支持。在接下來幾個月，我將固定在新加坡服事，期待許多令人興奮的機會，包括課程、與教會的服事。我深信靠著上帝的恩典，並您熱切的代禱，我能忠心完成上帝所托付的工作。我更期待下一封代禱信，能與你們分享台灣之行，及其他在新加坡的服事。而在一切之上，但願上帝成為我們生命中最深的喜樂與滿足。

May the Grace of our Lord be with you!
順祝 主恩同偕！

Yenn Er 余遠淳

yenn@newheartmusic.org